

Pietro.

Après la ri - ches - - - - se, joyeux pé - le - rin moi je cours sans
 Ef - ter Rigdoms Ga - - - - ver jeg som Pi - legrim gaaer, men hvor stærkt jeg

ces - - - - seet je cours en vain. Quoi que la co - quet - te m'e - chappe sou - vent, gaiment je ré -
 tra - - - - ver, ei Gudinden jeg naaer, tit co - quet hun smi - ler men vips smutter bort dog jeg fremad

- pé - te en la pour suivant: es - pé - ran - ce, confi - an - ce, c'est le ré - frain du pé - le - rin; es - pé -
 i - ler, traller ly - stig fort, Kjækhed raa - ber: troer og haa - ber, det er min Sang paa Pilgrimsgang, Kjækhed

- ran - ce, confi - an - ce, c'est le ré - frain du pé - le - rin. Es - pé - ran - ce, confi - an - ce, c'est le ré - frain du
 raa - ber: troer og haa - ber, det er min Sang paa Pilgrimsgang. Kjækhed raa - ber: troer og haa - ber, det er min Sang paa

pé - le - rin, es - pe - ran - ce, confi - an - ce, c'est le ré - fraîn du pé - le - rin.
 Pilgrimsgang, Kjækhed raa - ber: troer og haa - ber, det er min Sang paa Pilgrimsgang. loco.

8va

dalz

2.

3.

2.

3.

En route on s'ennuie
 Il faut être deux.
 Que fille jolie
 Paraisse à mes yeux,
 Quoique l'mariage
 Ait maint accident
 J'tente le voyage
 En disant gaiment:
 Espérance, &c:

Je crois que ma belle
 M'aimant constamment
 Me sera fidèle;
 Et chemin faisant,
 Si de bons apôtres
 En sont amoureux
 J'dirai comm'tant d'autres,
 En fermant les yeux:
 Espérance, &c:

Ensom Vei os trætter
 Man gaaer bedst er manto,
 Det mig Reisen letter
 Kan en Glut jeg omsnoe,
 Og skjøndt Hymen næsten
 Kun gjør Havarie,
 Ile vi til Præsten
 Mens jeg stemmer i:
 Kjækhed &c:

Jeg troer at min Skjønne
 Altid elske mig vil
 Tillid skal belønne
 Hendes evige Ild.
 Om en Fyr tør sukke
 For mit kjælne Noer,
 Jeg som bli'er vil lukke
 Öiet med de Ord:
 Kjækhed &c:

BARCAROLE af: FIORELLA.

Auber.

61 Allegretto con moto.

Fiorella.

Pau-vre Na-po-li-tain,
Bort, Havets ar-me Søn!

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic and includes several accents (*>*). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

Zerbine.

la mer est bel-le, cherche un meil-leur destin - au bord loin-tain. Au bord a-mè-ri-cain l'or é-tin
roe til det Fjer-ne; der er en Lod saa skjøn Din Møies Løn! Der muntre Søgut man mod-ta-ger

The second system shows the piano accompaniment for the second vocal line, continuing the harmonic support with a steady eighth-note pattern in the bass.

Fiorella.

cel-le, et promet au marin riche bu-tin. Voilà ma na-cel-le, par -
gjer-ne, Rig-dom og Hæder han let vin-de kan. Følg glad Lyk - kens Stjer - ne, flyv

The third system continues the piano accompaniment, maintaining the rhythmic and harmonic structure established in the previous systems.

Zerbine.

-tons, par-tons sou-dain, voi-là - - - ma na-cel-le, par-tons, par-tons sou -
til det skjøn - ne Land, følg glad - - - Lyk - - kens Stjer-ne, flyv til det skjøn - ne

The final system of the page shows the concluding piano accompaniment, ending with a final chord in the bass.

Alle.

- dain. Moi, quitter l'I-ta-li-e pour un climat nouveau, le ciel de la pa-trie est toujours le plus beau; oui, le Land! Nei, I-ta-lien jeg savned, hvad end mit Öi - e saae, hvor først os Mo-der favned er Himlen meest blaa, ja, hvor

Fiorella.

ciel de la pa-trie est toujours le plus beau. Le Ve-suveen son sein - souvent recé - le, même en un først os Mo-der favned er Him-len meest blaa! Her staaer Dit Liv paa Spil Du kan ei fjer-ne Dig naar Vul-

Zerbine.

jour serein, tré pas certain. Si ton re-gard ma-lin lorgne u-ne bel - le, crains le fer in-humain d'un spada. -kanens Ild frem-bryde vil, og hvis et Hjertes Ran Du prøver gjer-ne, Skin-sygens Dolke man her frygte

Fiorella.

Zerbine.

-sin. Voilà ma na_cel_le, par_tons, par_tons sou_dain. Voilà ma na_cel_le,
 kan; fölg glad Lyk_kens Stjerne, flyv til det skjøn_ne Land, fölg glad Lyk_kens Stjer_ne,

Alle.

par_tons, par_tons sou_dain. Moi, quit_ter l'I_tali_e pour un climat nouveau? le ciel de la pa
 flyv til det skjønne Land. Nei I_talien jeg savned, hvad end mit Oi_e saae, hvor først os Moder

Fiorella.

--trie est toujours le plus beau; oui, le ciel de la pa_trie est toujours le plus beau. In_tre_pi_de marin,
 favned er Himlen herligst blaa; ja, hvor først os Moder favned er Himlen herligst blaa. Sø_gut iil rask afsted,
 loco.

Zerbine.

beauté nouvel_le va t'offrir en chemin attrait di_vin. Vers ce pa_ys charmant qui te rap_pel_le,
 flyv til det Fjerne, ömt vinker Kjærlighed fra fremmed Brød; der ved Din Elsktes Bryst Du glemmer gjerne

Fiorella.

Voilà
fölg glad ma na-cel-le, par- - - tons, par-tons sou-
Lyk- - kens Stjer-ne, flyv til det skjön-ne

tu' reviendras gaiment riche et content.
al Dit Ne-a-pels Lyst, dets Blomsterkyst!

voilà - - - - ma na-cel-le,
fölg glad - - - - Lyk- - kens Stjeme,

dain, voi là ma na-cel-le, par - - - - tons, par-tons sou-
Land, fölg glad Lykkens Stjer-ne, flyv bort, flyv bort - - - - her-

voi-là - - - - ma na-cel-le, par tons - - - - sou-
fölg glad - - - - Lykkens Stjer-ne, flyv bort - - - - her-

-dain, partons, partons partons partons soudain.
-fra af-sted, af-sted, af-sted, af-sted her-fra!

-dain, partons, partons partons partons soudain.
-fra af-sted, af-sted, af-sted, af-sted her-fra!

p *ff*

Arie af: Fiorella.

Auber.

Allegro. Rodolphe.

Allegro.

Oh, ce n'est rien en-co-re!
Oh, det er end-nu In-tet!

p non, non je ne puis rien com-pren-dre a ce mys-te-re char-
nei, nei, huldtt mig en Fee om-gi-ver, som ei op-da-ge jeg

mant; d'honneur, d'honneur, on pour rait me pren-dre pour un he-ros de ro-man;
kan; pas paa, pas paa, snart min Lyk-ke bli-ver Stof til en Trylle-ro-man!

non, d'hon-neur, on pourrait me pren-dre pour un he-ros de ro-man!
ja, pas paa, snart min Lyk-ke bli-ver Stof til en Tryl-le-ro-man!

Oui, l'an-tre jour, a-vec un grand ta-pa-ge
Tænk, der en Dag da jeg sad mørk og ro-lig,

dans mon h^o - tel ar - - rive un é - qui - pa - - - ge que conduisait deux coursiers anda -
 hol - - der en Vogn for - - an min sim - ple Bo - - - lig, med to A - ra - - be - re forspandt den

- loux, su - perbe et brillant at - te - la - - - ge dont un prince eut é - té ja - loux, dont un
 var dens Glands næsten Oi - et bland - - - te, Ingen Prinds meer brillant den har, in - - gen

princé eut é - té ja - loux; ils etaient me - nés par un pa - ge qui me dit d'un air humble et doux: Monseig -
 Prinds meer brillant den har, og til mig en Pa - - ge sig vend - te som sit Æ - rende saa frem - bar: denne

- - neur, c'est pour vous! pour moi? pour vous! et sou - dain il s'enfuit en ré - pé - tant: pour vous!
 Vogn er til Dem! til mig? til Dem! han for - svandt som han at - ter læ - sped frem: til Dem!

Non, non, je ne puis rien com - pre - dre à ce mys - té - re char - mant; d'honneur, d'honneur, on pourrait me
Ja, ja, huldt mig en Fee om - gi - - ver som ei op - da - - ge jeg kan, pas paa, pas paa, snart min Lyk - ke

pre - - dre pour un héros de ro - man, non, d'hon - neur, on pourrait me pre - - dre
bli - - ver Stof til en Tryllero - man! ja, pas paa, snart min Lyk - ke bli - - ver

pour un héros de ro - man, oui, mal - gré ma surprise ex - très - me vous pensez bien que j'ai de mè - me répus -
Stof til en Tryllero - man! som for - ste - net jeg stod til - ba - ge, men kunde Ga - ven ei - mod ta - - ge fra en

- sé ce nouveau présent, j'avais mè - me changé d'a - sy - - le, mais loin qu'on m'y laisse tranquil - le, ce ma -
Haand som var mig u - kjendt fra min Bo - lig jeg hur - tig flyt - - ted, men Flugt'en kun li - det mig nyt - - ted, noget

-tin nouvel in-cident: c'est un rendezvous qu'on me don - ne au bal masqué pour cet-te nuit, et là ce sé -
 Nyt der alt er mig håndt: tænk fordi man Stæv - ne mig sat - te er jeg kom - men her til Bal! den Gaa - de jeg

-cret qui m'étonne doit s'expli-quer à ce qu'on dit. Non, non, non, non, je ne puis rien com -
 ik - ke kanfat-te paa det i Nat op-lø - ses skal, ja, ja! ja, ja huldt mig en Fee om -

-pren - dre à ce mystè - re char-mant: d'honneur, d'honneur, on pourrait me pren - dre pour un héros de ro -
 -gi - - ver, somei op-da - - ge jeg kan, pas paa, pas paa, snart min Lyk - ke bli - - ver Stof til en Tryllero -

-man, non, non, je ne puis rien com - pren - dre a ce mystè - re charmant, on pourrait me
 -man, ja, ja! huldt mig en Fee om - gi - - ver som ei op-da - ge jeg kan, snart min Lyk - ke

prendre pour un hé_ros de ro-man, non, non, je ne puis rien com-pren-dre a ce mysté-re char-
bli-ver Stof til en Tryl - le-ro-man, ja, ja, huldt mig en Fee om-gi - - ver, somei op-da-ge je

-mant, on pour-rait me pren-dre pour un hé-ros de ro-man, pour un hé-ros de ro-man, pour un hé-
kan, snart min Lyk - ke bli-ver Stof til en Tryl - - le-ro-man, ja nu jeg snart bli-ver kun Helt i en

-ros de ro-man, c'est un vé-ritable, un vé-ri-ta - ble roman, c'est un vé-ritable, un vé-ri-table ro-man!
Tryl - le - ro-man, jeg snart bli-ver Helt en i en Tryl-le-roman, jeg snart bli-ver Helt en i en Tryl-le-roman!

Andante con moto.

Rodolphe.

Cavatina af: Fiorella.

Auber.¹

Aux jours de l'o - pu - len - ce, au mi - lieu des plaisirs, j'implorais ta puis -
Da Lyk - ken mig om - svæ - ved, of - te, midt i Glæ - dens Støi, sig di - ne To - ner

- san - ce pour charmer mes loi - sirs, ma gui - ta - re, ma gui - ta - re ché - ri - - e
hæ - ved og med Ti - den bort - fløi! o Gui - tar! nu Smer - tens Taa - rer Dig væ - de,

te voi - là mon seul bien; doux char - me de ma vi - e de - - viens en le soutien; doux
jeg har kun Dig i min Nød! Du för mig skjænkte Glæ - de, skjænk mig nu blot mit Brød, Du

char - me de ma vi - - e deviens en le sou - tien; doux char - me de ma vi - - e deviens en le sou -
för mig skjænkte Glæ - de, skjænk mig nu blot mit Brød, Du för mig skjænkte Glæ - de, skjænk mig nu blot mit

-tien.
Bröd!

En
Mit

proie à la souf_fran - ce, mal - heu_reux et trahi, je suis loin de la Fran_cce,
Liv er Savn og Smer - te, haab - lös og for - ladt jeg staaer, og in - tet kjær - ligt Hjer - te

p

et je suis sans a - mi. Ma gui - ta - re, ma gui - ta - re ché - ri e, hors toi, hors toi
meer i - mö - de mig slaaer! o Gui - tar! nu Smer - tens Taa - rer Dig væ - de; jeg har kun

3

je n'ai plus rien; doux charme de ma vi - - e, de viens en le soutien, doux charme de ma
 Dig - - i min Nöd! Du för mig skjänkte Glä - de, skjänk mig nu blot mit Bröd, Du för mig skjänkte

vi - - e, de viens en le sou - tien, doux charme de ma vi - - e, de - viens en le sou -
 Glä - - de, skjänk mig nu blot mit Bröd, Du för mig skjänkte Glä - de, skjänk mig nu blot mit

- - tien!
 Bröd!

4 Allegretto non troppo.

VI SE af: FIORELLA.

Alberto Auber.

Heureux cli-
I vort I-

-mat! beau ciel de l'Ita-li-e! cher à la gloire, aux beaux arts, à l'a-mour; ton seul as-
-ta- _lien, mil-de Drømmes Ri-ge, hvor Kunst og El-skov hin-an-den om-snoe, Na-tu-ren

ralentando. a tempo. dolce.

-pect se duit l'âme atten-dri-e et tous nous dit en ce riant sé-jour: au plaisir a l'amour, ne soyons
smi-len-de sy-nes at si-ge: beruus Din Sjæl, nyd Oi-e-blikket fro! o, bortvend ei Din Mund, naar et Kys

plus re-bel-les, le plaisir a des ai-les et l'a-mour n'a qu'un jour, au plaisir a l'amour, ne soyons
Lykken bringer; Glædens Gud har jo Vinger, Elskovs Fryd er et Blund, o, bortvend ei Din Mund, naar et Kys

plus re_bel_les, le plaisir a des ai_les et l'amour n'a qu'un jour, et l'a_mour n'a qu'un jour.
 Lykken bringer; Glædens Gud har jo Vinger, Elskovs Fryd er et Blund, El_skovs Fryd er et Blund.

dal

2.

2.

Ici peut-être, aux accords de la lyre
 Tibulle, Horace ont chanté leurs amours;
 Dans ces bosquets, témoins de leur délire,
 Disons leurs vers et répétons toujours:

Au plaisir &c:

3.

Fiorella. Jeunes beautés, aimables et coquettes,
 Gardez-vous bien de vous laisser charmer:
 Si vous voulez conserver vos conquêtes
 Contentez-vous de plaire sans aimer.

Ils fuiront sans retour
 Ces amans infidèles:
 Les plaisir a des ailes
 Et l'amour n'a qu'un jour.

Maaskee Horats her, af Amor besjælet,
 Til Lyrens Toner om Kjærlighed qvad,
 Og hvor den henrykte Digter har dvælet
 Vil Echo hvidske fra hvert Rosenblad:

O bortvend &c:

3.

Flye, skjælmske Skjønne! for Kjærligheds Fare,
 Hvis I vil glade vandre Livets Vei,
 For hver en Seir, som I vandt, at bevare,
 Søg at behage, men forelsk Jer ei!

Flygtig Lyst er det kun,
 Amors Smil Eder bringer,
 Glædens Gud har jo Vinger,
 Elskovs Fryd er et Blund!

10 Allegro moderato.

Sang af: Fiorella.

Auber.

p *fz* *p* *fz* *p*

Arpaya.

J'en_tends et la grêle et la plu__ie qui vien_nent battre mes vi_traux, et l'o-
Her hö_rer jeg Blæsten og Reg_nen, som skyller paa Cellens Ruder ned, og bort-

fz *p* *fz*

-ra_ge dans sa fu_ri__e au loin dé_vaste les hameaux. Mais sous ce toit qui me pro_tè-ge, j'ai bon
-ri_ver grumt her i Eg_nen hver Frugt af Bondens su-re Sved; men jeg kan rø_lig Bønner læ-se, har god

p *fz* *p* *fz* *p*

lit et répas choi_si, j'ai bon lit et répas choi_si; qu'allieurs il pleuve, ou bien qu'il nei__ge moi,
Mad og en Seng saa blöd, har god Mad og en Seng saa blöd; lad det kun snee, og lad det blæ__se, jeg,

f

je suis à l'a-bri, que le ciel soit bé-ni, que le ciel soit bé-ni, que le ciel soit bé-ni!
som har ingen Nöd, priser Hel-genen söd, priser Hel-genensöd, priser Hel-genensöd!

Moi
Jeg

je ne suis pas e-go-is-te, et quand les gens sont en danger très volon-tiers je les as-
al-drig er haard mod min Næ-ste, men lukker smukt op for Armod's Søn, som jeg al-tid skjæn-ker det

- sis - - te, s'il ne faut pas me dé - ran - ger; mais hé - las, lorsque l'éclair brille, lors-que la fou-dre re - ten-
 Bed - - ste, thidet er dog min fromme Bön; men naar jeg hö - rer Tordnen kna - ger, mellem Stormens Hyl og

- tit, lorsque la fou-dre re - ten-tit, je dis près d'un feu qui pé - til - - le: on est si bien i - ci que le
 Stöd, mellem Stormens Hyl og Stöd, ved Ar - nens Ild som lifligt bra - - - ger, helst jeg i Fredens Skjöd, priser

ciel soit bé - ni, que le ciel soit bé - ni, que le ciel soit bé - ni!
 Hel - ge - nen söd, pri - ser Hel - ge - nen söd, pri - ser Hel - ge - nen söd!